**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА**

**НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ ФІЛОЛОГІЇ**

**КАФЕДРА ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ**

**«ЗАТВЕРДЖУЮ»**

Заступник директора

з навчально-методичної роботи

денної та заочної форм навчання

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Надія ЯНКОВА

«\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2024 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ БАГАТОСЕМЕСТРОВОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**«ЛІТЕРАТУРА ІСПАНОМОВНИХ КРАЇН»**

**для студентів**

галузь знань 03 «Гуманітарні науки»

спеціальність 035 «Філологія» (035.051 Філологія (романські мови

та літератури (переклад включно), перша — іспанська)

освітній рівень – бакалавр

освітня програма – «Переклад з іспанської та з англійської мов»

вид дисципліни – обов'язкова навчальна дисципліна

Форма навчання **денна**

Навчальний рік **2024/2025**

Семестр **III (2 кредити), IV (3 кредити)**

Кількість кредитів ЕСТS **5**

Мова викладання, навчання

та оцінювання **українська**

Форма заключного

контролю **III семестр – іспит,**

**IV – іспит**

Викладач: Ольга ШЕСТОПАЛ, кандидат філологічних наук, доцент кафедри зарубіжної літератури (лекції, семінарські заняття)

Пролонговано: на 20\_\_/20\_\_н.р. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) «\_\_»\_\_\_ 20\_\_р.

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) «\_\_»\_\_\_ 20\_\_р.

**КИЇВ – 2024**

Розробник: Ольга ШЕСПОПАЛ, кандидат філологічних наук, доцент кафедри зарубіжної літератури

ЗАТВЕРДЖЕНО

Завідувач кафедри зарубіжної літератури

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Лілія МІРОШНИЧЕНКО

Протокол №\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_ 2024 р.

Схвалено науково-методичною комісією Інституту філології

Протокол №\_\_\_ від «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2024 року

Голова науково-методичної комісії \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Оксана ЗУБАНЬ

«\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2024 року

1. **Мета дисципліни** – сприяти формуванню системи знань щодо особливостей перебігу літературного процесу в Іспанії та країнах Латинської Америки ХХ – початку ХХІ століть у соціокультурному контексті окресленого періоду. У ході курсу студенти засвоюють комплекс понять, пов'язаних з провідними літературними явищами та тенденціями, філософським та естетичним підґрунтям розвитку сучасної іспаномовної літератури; розкривають особливості художньої майстерності в межах основних жанрів та їх найкрупніших представників; вдосконалюють навички критичного літературознавчого аналізу та вміння інтерпретації художнього текстового матеріалу із застосуванням сучасних інтерпретаційних методологій. Курс спонукає студентів, майбутніх перекладачів з іспанської та з англійської мов, використовувати набуті знання у ході подальшої фахової діяльності, зокрема, у галузі літературного перекладу.

**2. Попередні вимоги до опанування навчальної дисципліни:**

* ***До початку*** вивчення цього курсу студенти маютьуспішно опанувати курси з історії зарубіжної літератури, що викладалися протягом перших двох семестрів навчання;
* **знати** основні етапи та тенденції розвитку іспанської літератури попередніх історико-культурних періодів включно в західноєвропейському культурному контексті (напрями, течії, школи, стилі, ідейно-художні концепції); володіти основними фактологічними знаннями гуманітарного характеру.
* **уміти** визначати місце кожного літературно-мистецького періоду в межах загального розвитку іспанської літератури; характеризувати специфіку певної культурно-мистецької доби; аналізувати ключові твори в контексті творчості того чи іншого митця, виокремлювати й аналізувати сюжетику, образи, мотиви обраних творів тощо; виокремлювати самобутні та універсальні риси національної культури та літератури, застосовувати основні поняття в аналізі літературних явищ та процесів; планувати і оцінювати власну роботу; застосовувати інтерактивні і мультимедійні засоби.
* **Володіти** **елементарними навичками** наукового дослідження; критичного ставлення до аналізованих явищ; використання іншомовних фахових інформативних джерел; роботи з літературознавчими текстами**;** продукування складних усних і письмових повідомлень; взаємодії і співробітництва у навчанні у ситуаціях пошукового характеру.

**3.** **Анотація навчальної дисципліни**. Багатосеместрова навчальна дисципліна **«Література іспаномовних країн»** належить до переліку обов’язкових дисциплін для студентів-бакалаврів ІІ року навчання спеціальності **035 «Філологія» (035.051 – «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська»)** відповідно до навчального плану освітньої програми **«Переклад з іспанської та з англійської мов»** та викладається у 3, 4 семестрах в обсязі 5 кредитів ECTS (2 кредити у 3-му семестрі та 3 кредити у 4-му семестрі), зокрема: 16 годин лекцій, 14 годин семінарських занять, 30 годин самостійної роботи у 3-му семестрі та 18 годин лекцій, 16 годин практичних занять, 56 годин самостійної роботи у 4-му семестрі. Протягом двох семестрів студенти матимуть по 2 години аудиторних занять на тиждень. Форма підсумкового семестрового контролю – іспит. Предметом дисципліни є вивчення основних тенденцій розвитку та художніх особливостей іспаномовної літератури ХХ-ХХІ століть у літературно-мистецькому контексті країн Західної Європи та Латинської Америки. Дисципліна поглиблює комплексну підготовку бакалаврів спеціалізації «Філологія (романські мови та літератури (переклад включно), перша — іспанська)», що передбачає формування системних знань з історії іспаномовної літератури. У ході курсу студенти засвоюють комплекс понять, пов’язаних з особливостями літературного процесу в Іспанії та окремих країн Латинської Америки (напрями, стилі, жанри, ідейно-художні концепти, персоналії тощо), а також вдосконалюють навички критичного літературознавчого аналізу та інтерпретації текстового матеріалу. Методологію лекцій та семінарських занять визначають герменевтичні та культурно-історичні принципи репрезентації художніх явищ, залучаються також елементи інтертекстуального та інтермедіального підходів. Тематика практичних занять спрямована на поглиблене вивчення складних теоретичних проблем курсу, структура кожного з них підпорядкована розвиткові комунікативних навичок аналізу програмних творів.

**4. Завдання (навчальні цілі)**:

* *ознайомити* студентів із провідними літературними явищами та жанрами іспаномовної літератури ХХ-ХХІ століть у західноєвропейському та латиноамериканському дискурсі модернізму та постмодернізму, зі спадком і творчими концепціями видатних представників літератури, мистецтва та почасти кінематографу означеного культурного періоду; а також із особливостями зарубіжної та вітчизняної рецепції іспаномовної літератури означеного періоду, українськими перекладами корпусу художніх текстів у межах дисципліни.
* *розвинути вміння* критично опрацьовувати бібліографію, що стосується конкретних тем та дискусій; усвідомлено використовувати адекватний і належним чином оновлений літературознавчий словниковий запас;
* *вдосконалити навички* критичного літературознавчого аналізу та інтерпретації текстового матеріалу із застосуванням новітніх методологічних підходів.

**Дисципліна спрямована на формування таких програмних компетентностей:**

**ЗК 2**. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

**ЗК 4**. Здатність бути критичним і самокритичним.

**ЗК 5**. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

**ЗК 6**. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

**ЗК 7**. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

**ЗК 8**. Здатність працювати в команді та автономно.

**ЗК 10**. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

**ЗК 11**. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

**ЗК 12**. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

**ЗК 13**. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

**ФК 5**. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку іспаномовної літератури від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

**ФК 7**. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

**ФК 8**. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.

**ФК 9.** Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними (іспанською та англійською) мовами.

**ФК 10**. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

**5. Результати навчання за дисципліною:**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Результат навчання**  **(1. знати; 2. вміти; 3. комунікація; 4. автономність та відповідальність)** | | **Методи**  **викладання**  **і навчання** | **Методи**  **оцінювання** | | **Відсоток у підсумковій оцінці з дисципліни** |
| **Код** | **Результат навчання** |
| 1.x[[1]](#footnote-1) | **Знати:** |  | | | 25 % |
| 1.1. | Основні світоглядні та художньо-естетичні домінанти іспаномовної літератури ХХ – поч. ХХІ ст. в контексті наукових, релігійних, світоглядних та філософських шукань означеного періоду. | лекція, семінари, самостійна робота | Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та семінарах, бліц-опитування, МКР, іспит | | 5 % |
| 1.2. | Основні етапи розвитку, специфіку жанрової системи та тенденції іспаномовної літератури означеного періоду (декаданс, естетизм, символізм, імпресіонізм, модернізм, новесентизм, анангардизм, ультраїзм, креасіонізм, сюрреалізм, тремендизм, екзистенціалізм, об’єктивізм, експериментальна проза, «магічний реалізм», постмодернізм, новітня література). | лекція, семінари, самостійна робота | Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та семінарах, бліц-опитування, МКР, іспит | | 5 % |
| 1.3. | Особливості розвитку літературного процесу в Іспанії та країнах Латинської Америки означеного періоду в його зіставленні з іншими національними варіантами літератури Західної Європи. | лекція, семінари,  самостійна робота | Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та семінарах | | 5 % |
| 1.4. | Особливості проблематики художніх творів указаного періоду. Основні риси, притаманні літературі вказаних періодів, її основні філософсько-естетичні концепти та художні домінанти. | лекція, семінари, курсовий проєкт, самостійна робота | Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та семінарах, МКР, іспит | | 5 % |
| 1.5. | Актуальний науковий доробок українських та зарубіжних дослідників щодо комплексу іспаномовних літературних явищ означеного періоду; особливості рецепції окремих творів у вітчизняному та європейському контексті (переклади, кінематографічні та театральні адаптації літературних текстів тощо). | лекція,  перегляд адаптованих до завдань курсу відео-матеріалів, семінари, самостійна робота | Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та семінарах, бліц-опитування, презентація;  МКР | | 5 % |
| 2. х. | ***Уміти:*** |  |  | | 25 % |
| 2. 1. | Простежувати шляхи формування модерністської та постмодерністської картини світу на прикладі філософської методології та художнього інструментарію виражених в літературно-мистецьких проявах іспаномовної культури; демонструвати знання спеціалізованої літератури; реферувати й коментувати першоджерела та дослідницьку літературу з літературознавчої проблематики. | лекція,  семінари, курсовий проєкт*,* самостійна робота | Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та практичних заняттях, бліц-опитування, презентація, МКР | | 5 % |
| 2. 2. | Виявляти взаємозв’язки між розвитком філософської та загальнокультурної думки і літературної практики доби модернізму та постмодернізму. | лекція,  семінари, самостійна робота | Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та практичних заняттях, презентація, бліц-опитування; МКР | | 5 % |
| 2.3. | Ідентифікувати, класифікувати та концептуалізувати літературні процеси і явища як самобутні зразки в іспаномовному та світовому літературних процесах, а також у межах доробку певного окремого автора. | лекція,  семінари,  курсовий проєкт, самостійна робота*.* | Доповнення, участь у дискусіях на лекціях та семінарах, бліц-опитування, презентація, МКР | | 5 % |
| 2.4. | Виявляти історико-культурні та біографічні умови формування творчих методів представників іспаномовної літератури окреслених періодів, розкривати ідейно-естетичну проблематику та образну специфіку їхніх творів. | лекція,  семінари, курсовий проєкт*,* самостійна робота | Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, презентація, МКР, іспит | | 5 % |
| 2.5. | Розвивати базові навички критичного літературознавчого аналізу на основі вказаного корпусу художніх та аналітичних текстів із застосуванням новітніх інтерпретаційних методологій. | лекція,  семінари, курсовий проєкт, самостійна робота*.* | Усна відповідь, доповнення, презентація, МКР,  іспит | | 5% |
| 3.x | ***Комунікація:*** |  |  | | 25% |
| 3.1. | демонструвати здатність до вільної комунікації мовою навчання, використовувати знання іноземних мов для аналізу інформаційних інтернет-ресурсів, читання спеціальної літератури в підготовці до практичних занять та підготовки презентації з дисципліни. | семінари,  курсовий проєкт, самостійна робота | Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на практичних заняттях, бліц-опитування, презентація | | 5% |
| 3.2. | брати участь у фахових дискусіях в процесі аудиторної роботи, пропонувати власну точку зору на сформований викладачем запит, аргументувати його, у тому числі з покликаннями до валідних аналітико-критичних джерел та індивідуальних висновків, узагальнень, суджень. | Лекція, семінари, самостійна робота | Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та практичних заняттях, бліц-опитування, презентація, МКР | | 5% |
| 3.3. | презентувати результати здійсненої самостійної роботи у вигляді доповідей, повідомлень, презентацій, конспектів за обраними темами в межах курсу, комунікувати з одногрупниками в ході їх виконання та презентації. | Лекція, семінари, курсовий проєкт, самостійна робота | Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та практичних заняттях, бліц-опитування, презентація. | | 5% |
| 3.4. | Проявляти увагу і толерантність до іншої / інакшої думки у процесі інтелектуальної комунікації. | Лекція, семінари; індивідуальні й групові проєкти | Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та семінарських заняттях; презентація | | 5% |
| 3.5. | Чітко, лаконічно й аргументовано будувати дискурс відповіді на запитання екзаменаційного білета. | самостійна робота | Іспит | | 5% |
| 4. х | ***Автономність та відповідальність:*** |  | | | 25 % |
| 4.1. | самостійно шукати та критично опрацьовувати літературу з дисципліни, вільно володіти методами обробки, аналізу та синтезу наукової інформації | Самостійна робота | | Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та семінарах, презентація, МКР | 5% |
| 4.2. | самостійно й відповідально готуватися до семінарських занять, у тому числі індивідуальних та групових проєктів. | Семінари, самостійна робота, курсовий проєкт | | Усна відповідь, доповнення на семінарах, презентація, МКР | 5% |
| 4.3. | демонструвати спроможність до навчання з високим рівнем автономності | самостійна робота | | Презентація, МКР, іспит | 5% |
| 4.4. | оцінювати та забезпечувати якість виконуваних робіт | лекція,  семінари,  самостійна робота | | Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та семінарах, презентація, МКР, іспит | 5% |
| 4.5. | мати інтелектуальне сумління, чесність у справі формування і вираження інтелектуальної позиції | лекція,  семінари,  самостійна робота | | Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та семінарах, бліц-опитування, презентація, МКР,іспит | 5% |

**6. Співвідношення результатів навчання дисципліни (РНД) із програмними результатами навчання (ПРН)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **РНД (код)**  **ПРН (назва)** | **1.1 -1.5** | **2.1-2.5** | **3.1-3.5** | **4.1-4.5** |
| **ПРН 2**. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. |  | **+** |  | **+** |
| **ПРН 8.** Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію іспанської та англійської мов і літератур і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності. | **+** | **+** |  | **+** |
| **ПРН 13**. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі. |  | **+** | **+** | **+** |
| **ПРН 15**. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів. |  | **+** | **+** | **+** |
| **ПРН 19**. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології. | **+** | **+** |  | **+** |

**7. Схема формування оцінки.**

**7.1. Форми оцінювання студентів:**

**Семестр III:**

**- семестрове оцінювання:**

Контроль знань здійснюється за системою ECTS, яка передбачає дворівневе оцінювання засвоєного матеріалу, зокрема **оцінювання теоретичної підготовки** – результати навчання (**знання** 1.1 – 1.4), що складає 40% від загальної оцінки, та **оцінювання практичної підготовки** – результати навчання (**вміння** 2.1-2.5); (**комунікація** 3.1-3.4); (**автономність та відповідальність** 4.1-4.5), що складає 60% загальної оцінки.

**1. Робота на семінарських заняттях (усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях):** – **29/17 балів.**

**2. Бліц-опитування під час лекцій: 6/3 бали.**

**3. Модульні контрольні роботи** (із тестом та відкритими відповідями) (зараховується за умови 60 % правильних відповідей): **МКР 1 –** **10/6 балів, МКР 2 - 15/9 балів.**

**Оцінювання за формами контролю:**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Види робіт та форми їх контролю** | **Результати навчання які оцінюються** | **Кількість занять** | **Кількість балів за вид роботи** | | **Сумарна кількість балів за семестр** | |
| **макси-мальна** | **мінімальна для позитивної оцінки** | **максимальна** | **мінімальна для позитивної оцінки** |
| **Частина 1: Модуль1. Іспаномовна література останньої третини ХІХ ст.** | | | | | | |
| Усна відповідь на семінарському занятті | РН 1.2-1.5, 2.1, 2.2, 2.4, 2.5, 3.1-3.4, 4.1, 4.2, 4.4, 4.5 | 3 | 5 | 3 | 15 | 9 |
| Доповнення, участь у дискусії на семінарах | РН 1.2-1.5, 2.1-2.5, 3.1-3.4, 4.1, 4.2, 4.4, 4.5 | 1 | 2 | 1 | 2 | 1 |
| Бліц-опитування | РН 1.1, 1.2, 1.4, 1.5, 2.1-2.4, 31-3.3, 4.5 | 2 | 1,5 | 1 | 3 | 2 |
| Модульна контрольна робота (із тестом та відкритими відповідями) | PH 1.1-1.3, 1.5, 2.1 – 2.5, 3.2., 4.1.-4.5 | 1 | 10 | 6 | 10 | 6 |
| **Усього** | | | | | **30** | **18** |
| **Частина 1: Модуль 2. Особливості іспаномовного літературного процесу першої половини ХХ ст.** | | | | | | |
| Усна відповідь на семінарському занятті | РН 1.2-1.5, 2.1, 2.2, 2.4, 2.5, 3.1-3.4, 4.1, 4.2, 4.4, 4.5 | 2 | 5 | 3 | 10 | 6 |
| Доповнення, участь у дискусії на лекціях і семінарах | РН 1.2-1.5, 2.1-2.5, 3.1-3.4, 4.1, 4.2, 4.4, 4.5 | 1 | 2 | 1 | 2 | 1 |
| Бліц-опитування | РН 1.1, 1.2, 1.4, 1.5, 2.1-2.4, 31-3.3, 4.5 | 2 | 1,5 | 1 | 3 | 2 |
| Модульна контрольна робота (із тестом та відкритими відповідями) | PH 1.1-1.3, 1.5, 2.1 – 2.5, 3.2., 4.1.-4.5 | 1 | 15 | 9 | 15 | 9 |
| **Усього** | | | | | **30** | **18** |
| **Усього** | | | | | **60** | **36** |

**Критерії оцінювання**:

1. ***Усна відповідь*:**

*5 балів* – студент у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно та аргументовано його викладає, глибоко та всебічно розкриває зміст поставленого завдання, використовуючи обов’язкову та додаткову літературу;

*4 бали* – студент у достатньому обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно його викладає, але може не вистачати аргументації в поясненнях, в основному розкриває зміст поставленого завдання, використовує обов’язкову літературу; допускаються несуттєві неточності;

*3 бали* – студент загалом володіє навчальним матеріалом, але не демонструє глибини знань, не спирається на необхідну навчальну літературу, має у відповіді суттєві неточності;

*1-2 бали* – студент не в повному обсязі володіє матеріалом, фрагментарно та поверхово його викладає, недостатньо розкриває зміст поставлених питань, має суттєві помилки у відповіді, без використання основної і додаткової літератури, посилання на неідентифіковані I-net джерела, артикуляція відповіді з гаджета.

1. ***Доповнення*:**

*2 бали –* доповнення / коментарі у дискусії/ змістовне, ґрунтовне, конструктивно доповнює обговорення теми;

*1 бал* – доповнення / коментарі у дискусії/ загалом змістовне.

*0-0,5 бала –* доповнення містить інформацію, що суттєво не розширює дискусію.

1. ***Бліц-опитування*:**

*1,5 бали –* відповідь студента чітка, коректна й аргументована;

*1 бал* – відповідь студента загалом коректна, однак непевна і не аргументована.

*0-0,5 бала –* відповідь студента некоректна.

1. ***МКР (із тестом та відкритими відповідями)***

Модульна контрольна робота проходить у формі письмового завдання, що складається із двох частин: тестових завдань та розгорнутої відповіді на запитання, кожна із яких оцінюється окремо.

* За кожну правильну відповідь на тестові питання студент отримує **0,5 бала**, що в сумі складає максимум **5 балів** за 10 запитань (**МКР 1)** та максимум **10 балів**  за 20 запитань **(МКР 2).**
* За розгорнуту відповідь на запитання студент отримує високу оцінку**5 балів** за умови, якщо дає правильну, повну та вичерпну відповідь на поставлене запитання, здатен запропонувати та пояснити власну точку зору на запропоновану проблему, а також провести порівняльні паралелі з іншими авторами/текстами/культурними епохами. Студент демонструє глибоке знання художнього тексту/текстів, вільно оперує опанованими теоретичними аспектами та вміє застосовувати їх при практичному аналізі, підкріплює погляд на проблему цитатами та прикладами з тексту, творчо підходить до вирішення поставленого завдання.
* За розгорнуту відповідь на запитання студент отримує оцінку**4 бали**﻿﻿﻿﻿за умови, якщо правильну та чітко розкриває обрану тему. Студент демонструє знання художнього тексту та оперує опанованими теоретичними аспектами, застосовуючи їх при практичному аналізі, художнього тексту/текстів.
* За розгорнуту відповідь на запитання студент отримує оцінку **3 бали** за умови, якщо його відповідь лише частково розкриває обрану тему, а також якщо студент не в змозі продемонструвати детального знання тексту чи застосувати запропоновані теоретичні аспекти до практичного аналізу.
* Відповідь студента оцінюється у **2 бали і нижче та не зараховується** у разі, якщо студент з тих чи інших причин не в змозі дати прийнятну відповідь на запитання або ж у разі, коли його погляд на проблему є неадекватним, необґрунтованим, непідкріпленим контекстом чи не відповідає означеним вище критеріям. У такому разі відповідь студента вважається незарахованою.
* Максимальна кількість балів, які студент може отримати за **МКР 1** становить **10 балів**, мінімальна – **6 балів**, за **МКР 2** – **15/9** відповідно. При отриманні оцінки **5 балів** (**МКР 1**) та **8 балів** (**МКР 2)** і нижче відповідь студента вважається незарахованою.

**Семестр IV**

**- семестрове оцінювання:**

Контроль знань здійснюється за системою ECTS, яка передбачає дворівневе оцінювання засвоєного матеріалу, зокрема **оцінювання теоретичної підготовки** – результати навчання (**знання** 1.1 – 1.4), що складає 40% від загальної оцінки, та **оцінювання практичної підготовки** – результати навчання (**вміння** 2.1-2.5); (**комунікація** 3.1-3.4); (**автономність та відповідальність** 4.1-4.5), що складає 60% загальної оцінки.

**1. Робота на семінарських заняттях (усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях):** – **31/18 балів.**

**2. Бліц-опитування під час лекцій: 6/4 бали.**

**3. Модульна контрольна робота** (із тестом та відкритими відповідями) (зараховується за умови 60 % правильних відповідей) - **10/6 балів**.

**4. Презентація курсових проєктів:** – **13/8 балів**.

**Оцінювання за формами контролю:**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Види робіт та форми їх контролю** | **Результати навчання які оцінюються** | **Кількість занять** | **Кількість балів за вид роботи** | | **Сумарна кількість балів за семестр** | |
| **макси-мальна** | **мінімальна для позитивної оцінки** | **максимальна** | **мінімальна для позитивної оцінки** |
| **Частина 1: Модуль1. Іспанська література 2-ї пол. ХХ – поч. ХХ ст.** | | | | | | |
| Усна відповідь на семінарському занятті | РН 1.2-1.5, 2.1, 2.2, 2.4, 2.5, 3.1-3.4, 4.1, 4.2, 4.4, 4.5 | 3 | 5 | 3 | 15 | 9 |
| Доповнення, участь у дискусії на семінарах | РН 1.2-1.5, 2.1-2.5, 3.1-3.4, 4.1, 4.2, 4.4, 4.5 | 2 | 2 | 1 | 4 | 2 |
| Бліц-опитування | РН 1.1, 1.2, 1.4, 1.5, 2.1-2.4, 31-3.3, 4.5 | 2 | 1,5 | 1 | 3 | 2 |
| Модульна контрольна робота (із тестом та відкритими відповідями) | PH 1.1-1.3.,1.5, 2.1-2.5, 3.2, 4.1.-4.5 | 1 | 10 | 6 | 10 | 6 |
| **Усього** | | | | | **32** | **19** |
| **Частина 1: Модуль 2. Латиноамериканська література 2-ї пол. ХХ - поч. ХХІ ст.** | | | | | | |
| Усна відповідь на семінарському занятті | РН 1.2-1.5, 2.1, 2.2, 2.4, 2.5, 3.1-3.4, 4.1, 4.2, 4.4, 4.5 | 2 | 5 | 3 | 10 | 6 |
| Доповнення, участь у дискусії на семінарах | РН 1.2-1.5, 2.1-2.5, 3.1-3.4, 4.1, 4.2, 4.4, 4.5 | 1 | 2 | 1 | 2 | 1 |
| Бліц-опитування | РН 1.1, 1.2, 1.4, 1.5, 2.1-2.4, 31-3.3, 4.5 | 2 | 1,5 | 1 | 3 | 2 |
| Презентація курсового проєкту | РН 1.3, 1.5, 2.1 – 2.5, 3.1 - 3.4, 4.1, 4.2, 4.4, 4.5 | 1 | 13 | 8 | 13 | 8 |
| **Усього** | | | | | **28** | **17** |
| **Усього** | | | | | **60** | **36** |

**Критерії оцінювання**:

***1.Усна відповідь*:**

*5 балів* – студент у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно та аргументовано його викладає, глибоко та всебічно розкриває зміст поставленого завдання, використовуючи обов’язкову та додаткову літературу;

*4 бали* – студент у достатньому обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно його викладає, але може не вистачати аргументації в поясненнях, в основному розкриває зміст поставленого завдання, використовує обов’язкову літературу; допускаються несуттєві неточності;

*3 бали* – студент загалом володіє навчальним матеріалом, але не демонструє глибини знань, не спирається на необхідну навчальну літературу, має у відповіді суттєві неточності;

*1-2 бали* – студент не в повному обсязі володіє матеріалом, фрагментарно та поверхово його викладає, недостатньо розкриває зміст поставлених питань, має суттєві помилки у відповіді, без використання основної і додаткової літератури, посилання на неідентифіковані I-net джерела, артикуляція відповіді з гаджета.

1. ***Доповнення*:**

*2 бали –* доповнення / коментарі у дискусії/ змістовне, ґрунтовне, конструктивно доповнює обговорення теми;

*1 бал* – доповнення / коментарі у дискусії/ загалом змістовне.

*0-0,5 бала –* доповнення містить інформацію, що суттєво не розширює дискусію.

1. ***Бліц-опитування*:**

*1,5 бали –* відповідь студента чітка, коректна й аргументована;

*1 бал* – відповідь студента загалом коректна, однак непевна і не аргументована.

*0-0,5 бала –* відповідь студента некоректна.

1. ***МКР (із тестом та відкритими відповідями)***

Модульна контрольна робота проходить у формі письмового завдання, що складається із двох частин: тестових завдань та розгорнутої відповіді на запитання, кожна із яких оцінюється окремо.

* За кожну правильну відповідь на тестові питання студент отримує **0,5 бала**, що в сумі складає максимум **5 балів** за 10 запитань.
* За розгорнуту відповідь на запитання студент отримує високу оцінку**5 балів** за умови, якщо дає правильну, повну та вичерпну відповідь на поставлене запитання, здатен запропонувати та пояснити власну точку зору на запропоновану проблему, а також провести порівняльні паралелі з іншими авторами/текстами/культурними епохами. Студент демонструє глибоке знання художнього тексту/текстів, вільно оперує опанованими теоретичними аспектами та вміє застосовувати їх при практичному аналізі, підкріплює погляд на проблему цитатами та прикладами з тексту, творчо підходить до вирішення поставленого завдання.
* За розгорнуту відповідь на запитання студент отримує оцінку**4 бали**﻿﻿﻿﻿за умови, якщо правильну та чітко розкриває обрану тему. Студент демонструє знання художнього тексту та оперує опанованими теоретичними аспектами, застосовуючи їх при практичному аналізі, художнього тексту/текстів.
* За розгорнуту відповідь на запитання студент отримує оцінку **3 бали** за умови, якщо його відповідь лише частково розкриває обрану тему, а також якщо студент не в змозі продемонструвати детального знання тексту чи застосувати запропоновані теоретичні аспекти до практичного аналізу.
* Відповідь студента оцінюється у **2 бали і нижче та не зараховується** у разі, якщо студент з тих чи інших причин не в змозі дати прийнятну відповідь на запитання або ж у разі, коли його погляд на проблему є неадекватним, необґрунтованим, непідкріпленим контекстом чи не відповідає означеним вище критеріям. У такому разі відповідь студента вважається незарахованою.
* Максимальна кількість балів, які студент може отримати за **МКР** становить **10 балів**, мінімальна – **6 балів**. При отриманні оцінки **5 балів** і нижче відповідь студента вважається незарахованою.

1. ***Презентація курсових проєктів:***
   1. Підготовка презентації:

*8 балів* – студент у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно та аргументовано його викладає, глибоко та всебічно розкриває зміст поставленого завдання, використовує обов’язкову та додаткову літературу, демонструє самостійність, достовірність проведеного дослідження;

*7-6 балів* – студент у достатньому обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно його викладає, але може не вистачати аргументації в поясненнях, розкриває зміст поставленого завдання, використовує обов’язкову літературу, демонструє самостійність та достовірність проведеної роботи; допускаються несуттєві неточності;

*5 балів* – загалом володіє навчальним матеріалом, але не демонструє глибини знань і самостійності, не спирається на необхідну навчальну літературу, робота містить суттєві неточності;

*4-1 бал* – не в повному обсязі володіє матеріалом, фрагментарно та поверхово його викладає, недостатньо розкриває зміст поставлених питань; демонструє несамостійність у виконанні завдань.

* 1. Захист презентації:

*5 балів* – студент у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно та аргументовано його викладає, глибоко та всебічно розкриває зміст поставленого завдання, використовує обов’язкову та додаткову літературу, демонструє самостійність, достовірність проведеного дослідження;

*4 бали* – студент у достатньому обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно його викладає, але може не вистачати аргументації в поясненнях, розкриває зміст поставленого завдання, використовує обов’язкову літературу, демонструє самостійність та достовірність проведеної роботи; допускаються несуттєві неточності;

*3 бали* – загалом володіє навчальним матеріалом, але не демонструє глибини знань і самостійності, не спирається на необхідну навчальну літературу, робота містить суттєві неточності;

*2-1 бал* – не в повному обсязі володіє матеріалом, фрагментарно та поверхово його викладає, недостатньо розкриває зміст поставлених питань; демонструє несамостійність у виконанні завдань.

**Семестрову кількість балів** формують бали, отримані студентом у процесі засвоєння матеріалу з усього навчального курсу. Загальна оцінка за семестр складається із балів, отриманих за аудиторну роботу (яка синтезує і самостійну роботу з опрацювання теоретичного матеріалу для підготовки до аудиторної: усні відповіді, доповнення, презентації, ПКР) та за самостійну роботу (підготовка презентації). Усі види робіт за семестр мають у підсумку:

* у максимальному вимірі 100 балів,
* у мінімальному вимірі 60 балів.

У разі відсутності на семінарському занятті студент має відпрацювати завдання на семінар.

**Підсумкова оцінка за курс формується як сума балів поточного та підсумкового контролю.**

**Підсумкове оцінювання проводиться у формі письмового іспиту:**

* максимальна кількість балів на іспиті – 40 балів, мінімальна кількість балів (позитивна оцінка), які додаються до семестрових – 24 бали *(60% максимальної кількості балів, відведених на іспит)*;
* на іспиті оцінюються такі результати навчання: РН1.1-1.3, 2.2, 2.4, 2.5, 3.5, 4.1, 4.3-4.5;
* іспит проводиться у формі письмової роботи, екзаменаційний білет складається із двох питань відповідно до тематики двох змістових частин курсу, кожне з яких оцінюється максимально 20 балами.

***Критерії оцінювання на іспиті:***

*40-35 балів* – студент у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, глибоко та всебічно розкриває зміст поставленого завдання, правильно інтерпретує отримані результати;

*34-30 балів* – студент у достатньому обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно його викладає, але може не вистачати аргументації в поясненнях, розкриває зміст поставленого завдання, допускаються несуттєві неточності;

*29-24 бали* – загалом володіє навчальним матеріалом, але не демонструє глибини знань, самостійності у вирішенні поставлених завдань, не спирається на необхідну навчальну літературу, робота містить суттєві неточності;

*23-1 бал* – не в повному обсязі володіє матеріалом, фрагментарно та поверхово його викладає, недостатньо розкриває зміст поставлених питань; має суттєві помилки в роботі; демонструє несамостійність у виконанні завдань.

**Питання, що виносяться на іспит (Семестр III):**

1. Межа ХІХ-ХХ століть як історико-літературне та культурне явище. Основні концепти, проблематика, літературні стилі і напрями.
2. Декаданс як культурологічна характеристика, її потрактування письменниками та філософами ХІХ-ХХ ст.
3. Символізм у західноєвропейській літературі. Своєрідність естетичної програми. Бодлерівські «відповідності» як основа теорії символізму.
4. Імпресіонізм як стиль/стильове явище у живописі та літературі (характерні стильові прийоми, «техніка письма», образи).
5. Література пізнього реалізму в Іспанії. Творчий метод Б.П.Гальдоса.
6. Роман-теза Б.П.Гальдоса “Донья Перфекта”. Конфлікт між старою та новою Іспанією як зіткнення двох типів світогляду в романі.
7. Література межі ХІХ – ХХ ст. в Іспанії. Загальна характеристика епохи. Основні тенденції.
8. Творчість Вісенте Бласко Ібаньєса в контексті іспанської літератури пізнього реалізму.
9. «Покоління 98» року як ідейне і культурне явище (специфіка терміну, основні групи представників та характеристики покоління).
10. Іспанія як центральна тема в літературі «покоління 98 року» ( ідея «hispanidad»; концепція інтраісторії та кастельяноцентристський міф).
11. Концептуалізація та кастельянізація пейзажу в літературі «покоління 98 року» (на прикладі поезій А.Мачадо)
12. Дон Кіхот як національний міф. Філософсько-психологічні потрактування образу Дон Кіхота (Ганівет, Маесту, Асорін, Хосе Ортега-і-Гассет).
13. Дон Кіхот у рецепції Унамуно та концепція кіхотизму.
14. Релігійно-філософські пошуки «покоління 98 року».
15. Філософсько-естетичні засади творчості Мігеля де Унамуно.
16. Концепція агонії та її художня реалізація в романі М. де Унамуно “Туман”.
17. Особливості творчого методу Асоріна (на прикладі аналізу однієї з новел).
18. Концепт «часу» в новелістиці Асоріна. Принцип колооберту (аналіз однієї з новел).
19. Модернізм, його формування і розвиток в іспанській літературі.
20. Творчість Рамона дель Вальє-Інклана в контексті іспанської літератури «покоління 98» та модернізму.
21. Естетизація дійсності в «Сонатах» Вальє-Інклана (на прикладі твору «Осіння соната»).
22. Драматургія Вальє-Інклана: основні цикли п’єс, жанрова специфіка, художньо-естетичні та тематико-проблематичні особливості.
23. Поетика естетизму та гротеску у драмі Вальє-Інклана «Вовчий романс».
24. Інтертекстуальність як принцип побудови сюжету та системи образів у драмі Вальє-Інклана «Вовчий романс».
25. «Есперпенто» Вальє-Інклана як жанр і художньо-естетична система (на прикладі однієї п’єси на вибір студента).
26. Х.Р. Хіменес як поет іспанського модернізму. Теми й мотиви ліричної поезії Хіменеса.
27. Метафізична проблематика у творі у «Платеро і я» Хіменеса: концепція часу та тема смерті.
28. Іспанська література новесентизму. Загальна характеристика, представники.
29. Авангардистські течії в іспанській літературі першої третини ХХ ст. Загальна характеристика, представники, особливості поетики і проблематики.
30. Роль і місце Рамона Гомеса де ла Серни в контексті іспанського авангарду.
31. Концепція «ігрового мистецтва» та художня специфіка «грегерій» Р.Г. де ла Серни.
32. «Покоління 27 року» в іспанській літературі: формування, етапи розвитку, основні характеристики і представники.
33. Урбаністичні мотиви у поезії «покоління 27» (на прикладі вибраних поезій).
34. Міфопоетика Ф. Г. Лорки («Поема про канте хондо»/ або «Циганський романсеро»).
35. Естетична програма Ф.Г.Лорки й авангардизм: спільність і полеміка.
36. Сюрреалізм у поетичній творчості Ф.Г.Лорки («Поет у Нью-Йорку»).
37. Драматургія Ф.Г.Лорки: жанрова своєрідність, система образів, особливості мови, тематика та проблематика.
38. Жіноча тема в драматургії Ф.Г.Лорки (на прикладі прочитаних творів).
39. Міфологічне світосприйняття Гарсіа Лорки і його відображення в п’єсі «Криваве весілля».
40. Тематико-проблематичні та поетикальні особливості драми «Дім Бернарди Альби» Ф.Г.Лорки.
41. Символіка драми «Дім Бернарди Альби» Ф.Г.Лорки.

**Питання, що виносяться на іспит (Семестр IV):**

1. Іспанська література повоєнної доби: тенденції розвитку, загальні характеристики.
2. Тремендизм як літературний стиль та екзистенційна концепція дійсності в романі Каміло Хосе Сели «Родина Паскуаля Дуарте».
3. Екзистенційна проблематика в романі «Ніщо» Кармен Лафорет.
4. Дискурс травми в романі «Ніщо» Кармен Лафорет.
5. Проблема насильства як безумовна екзистенційна константа буття у тремендистському романі (на прикладі романів «Родина Паскуаля Дуарте» / або «Ніщо»).
6. Роман К. Х. Сели “Вулик” та “соціальний роман” в Іспанії 1950-х - 1960 -х рр.
7. Наративні стратегії та часопростір у романі «Вулик» К.Х.Сели.
8. Драматургія А.Б.Вальєхо в контексті розвитку повоєнного театру в Іспанії.
9. Концепт «трагічного світовідчуття» та його актуалізація у п’єсі А.Б.Вальєхо «Підвальне вікно».
10. Іспанська проза «об'єктивізму» 1950-х років, її зв'язок з кінематографом неореалізму.
11. «Об'єктивізм» ранніх романів Х. Гойтісоло (на прикладі прочитаного твору).
12. Міф і дійсність у романі Х. Гойтісоло «Juegos de manos».
13. Естетика «фільму нуар» в романі Х. Гойтісоло «Juegos de manos».
14. Художньо-естетичні та тематико-проблематичні засади експериментальної прози в Іспанії 1960-1970-х років.
15. Риси поетики соціального та експериментального роману у творі Л.М.Сантоса «Час мовчання».
16. Поетика експерименталізму у пізніх романах Хуана Гойтісоло (на прикладі твору «Ознаки ідентичності»/ або «Помста графа Хуліана»).
17. Постмодернізм як світогляд і художня система, головні філософські та естетичні принципи.
18. Постмодернізм в іспанській літературі та його особливості.
19. Іспанська інтелектуальна проза та роман Г.Т. Бальєстера “Дон Хуан”. Гра з традицією, постмодерністські техніки оповіді.
20. Принципи і форми театральності в романі Г.Торренте Бальєстера «Дон Хуан».
21. Своєрідність інтерпретації образу Дон Хуана в однойменному романі Г.Торренте Бальєстера.
22. Варіативність та функціональність метаоповіді в романі А. Кункейро “Людина, яка була схожа на Ореста”.
23. Інтерпретація міфу про Ореста в романі А.Кункейро “Людина, яка була схожа на Ореста”.
24. Феномен «нової латиноамериканської прози». Загальна характеристика.
25. «Магічний реалізм» та особливості міфотворчості в новій латиноамериканській прозі (на прикладі твору на вибір студента).
26. Міфологічний дискурс у творчості М. Астуріаса (на прикладі роману «Маїсові люди»).
27. Своєрідність поетики роману Х.Рульфо «Педро Парамо».
28. Міфологема дороги в романі Х.Рульфо «Педро Парамо».
29. Карнавалізація як принцип створення художньої реальності в новій латиноамериканській прозі (Ж.Амаду/ А.Карпентьєр /Г.Г.Маркес).
30. Проблема пошуку національної ідентичності в новій латиноамериканській прозі (на прикладі твору за вибором студента).
31. Проблема віоленсії та мачизму в новому латиноамериканському романі (на прикладі твору за вибором студента).
32. Творчість К. Фуентеса в контексті нової латиноамериканської прози.
33. Концепція часу К.Фуентеса та її актуалізація у творах письменника (на прикладі прочитаного твору).
34. Фантастичні метаморфози в «магічних» текстах К. Фуентеса («Аура»/ «Лялька-королева»).
35. Концепція «дивовижної реальності» та «необароко» Алехо Карпентьєра.
36. Тема «синтезу культур» у творчості А.Карпентьєра («Концерт бароко»).
37. Універсальність та інтертекстуальність поетики Х.Л.Борхеса (на прикладі аналізу однієї новели за вибором студента).
38. Інтелектуальна метафора та її актуалізація в новелістиці Х.Л.Борхеса (на прикладі прочитаних творів).
39. Ключові образи у новелістиці Х.Л.Борхеса.
40. Природа фантастичного в новелістиці Х.Кортасара.
41. Гра з часом і простором у новелістиці Х.Кортасара.
42. Особливості наративу та проблематика повісті М.В.Льоси “Щенята”.
43. Специфіка міфологізації дійсності в оповіданнях Г.Г.Маркеса (на прикладі твору за вибором студента).
44. Роман-притча Г.Г.Маркеса «Сто років самотності».
45. Образ Макондо в романі Г.Г. Маркеса «Сто років самотності».
46. Міфологема самотності у романі Г.Г. Маркеса «Сто років самотності».
47. Іспанська проза 1990-х - 2000-х рр., основні тенденції розвитку, особливості поетики та проблематики, представники.
48. Проблема національної ідентичності та самоідентифікації в романі Хуана Марсе «Двомовний коханець» .
49. Ностальгія, Громадянська війна та франкізм в іспанській прозі к. ХХ – поч. ХХ століть (на прикладі твору на вибір студента: «Олівець теслі» М. Ріваса / «Чарівне сяйво» Ф. Маріаса / «Чари шанхаю» Х. Марсе).
50. Стратегії наративізації пам’яті в іспанській прозі к. ХХ – поч. ХХ століть («Олівець теслі» М.Ріваса / «Чари шанхаю» Х.Марсе).
51. Інтермедіальні імплікації та їх функціональність в романі «Олівець теслі» Мануеля Ріваса.
52. Масова культура та елітарність у творчості Мануеля Пуїга («Зрада Рити Хейворт», «Поцілунок жінки-павука»).
53. Травма, пам’ять і забуття у фікційному просторі Роберто Боланьо («Далека зірка», «Чилійський ноктюрн»).
54. Мультикультурний дискурс у прозі Луїса Сепульведи («Щоденник сентиментального кіллера»).

**7.2 Організація оцінювання:**

**Семестр III:**

У курсі передбачено 2 змістові частини. *Перша частина курсу* присвячена розгляду іспаномовної літератури останньої третини ХІХ ст. *Друга частина курсу* сфокусована на особливостях іспаномовного літературного процесу першої третини ХХ ст. Заняття проводяться у вигляді лекцій, семінарів, з використання інтерактивних методів навчання.

Упродовж семестру після лекційних занять із відповідних тем проводяться семінарські заняття, на яких здійснюється оцінювання відповідно до видів робіт та форми контролю, описаних у п. 7.1.

**Семестр IV:**

У курсі передбачено 2 змістові частини. *Перша частина курсу* присвячена розгляду іспаномовної літератури середини та другої пол. ХХ ст. *Друга частина курсу* сфокусована на особливостях літературного процесу в Іспанії та країнах Латинської Америки к. ХХ– поч. ХХІ століть. Заняття проводяться у вигляді лекцій, семінарів, з використання інтерактивних методів навчання.

Упродовж семестру після лекційних занять із відповідних тем проводяться семінарські заняття, на яких здійснюється оцінювання відповідно до видів робіт та форми контролю, описаних у п. 7.1.

**- підсумкове оцінювання (у формі письмового іспиту)**:

* ***форма оцінювання*** (письмовий іспит, структура екзаменаційного білета – 2 питання, питома частка яких у сукупній оцінці складає 20 балів та 20 балів);
* ***максимальна кількість балів***, які можуть бути отримані студентом під час іспиту – 40 балів за 100-бальною шкалою;
* під час іспиту оцінюються результати навчання ***за чотирма базовими компетенціями*** (знання, вміння, комунікація, автономність) (детально див. таблицю 5) ***в межах двох частин заявлених у структурі дисципліни*** (див. таблицю 8).
* Для отримання загальної позитивної оцінки з дисципліни оцінка за екзамен не може бути меншою **24 бали,** які додаються до семестрових, що становить 60% максимальної кількості балів.

**- умови допуску до іспиту:**

* ***необхідна умова допуску до іспиту:*** студенти, які набрали сумарно меншу кількість балів, ніж критично-розрахунковий мінімум – **36 балів,** до складання іспиту не допускаються. Для студентів, які упродовж семестру не досягли рубіжного рівня оцінки (36 балів), для одержання допуску до іспиту необхідно обов’язково відпрацювати пропущені теми в письмовій формі та здати/надіслати їх електронною поштою викладачу, що проводить семінарські заняття.

**Семестрову підсумкову оцінку** формують бали, отримані студентом у процесі виконання вказаних видів і форм навчання та отримані на іспиті. Максимальний розподіл здійснюється за таким алгоритмом: 60 балів (60 %) – семестровий контроль і 40 балів (40 %) – іспит.

**При простому розрахунку отримуємо:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Семестрова кількість балів** | **Іспит** | **Підсумкова оцінка** |
| Мінімум | 36 | 24 | 60 |
| Максимум | 60 | 40 | 100 |

Якщо студент на іспиті набрав менше **24 балів** (60% від 40 балів, відведених на іспит), то вони **не додаються** до семестрової оцінки, не зважаючи від кількість балів, отриманих під час семестру, а у відомість за національною шкалою виставляється "незадовільно".

**7.3 Шкала відповідності оцінок**

|  |  |
| --- | --- |
| **Відмінно** / Excellent | 90-100 |
| **Добре** / Good | 75-89 |
| **Задовільно** / Satisfactory | 60-74 |
| **Незадовільно** / Fail | 0-59 |
| **Зараховано** / Passed | 60-100 |
| **Не зараховано** / Fail | 0-59 |

**8. Структура навчальної дисципліни. Тематичний план лекцій і семінарських занять**

**Семестр III**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Назва теми | Кількість годин | | |
| лекції | Семінарські заняття | самостійна робота |
|  | *Змістова частина 1. Іспанська та латиноамериканська література останньої третини ХІХ ст.* | | | |
|  | Вступ. Загальна характеристика іспанської літератури в західноєвропейському культурному контексті епохи порубіжжя ХІХ- ХХ ст.: історико-культурні та політико-соціальні передумови; світоглядні та художньо-естетичні засади; основні тенденції, жанри, персоналії. | 1 год. |  | 2 год. |
|  | Вплив французького натуралізму на іспанську літературу останньої третини ХІХ ст. Творчість В. Б. Ібаньєса. | 1 год. | 2 год. | 2 год. |
|  | Добра модернізму в іспанській літературі та творчість «покоління 1898 року». Філософсько-релігійні та художньо-естетичні засади творчості Мігеля де Унамуно. | 2 год. | 2 год. | 2 год. |
|  | Проза Асоріна в контексті літератури «покоління 98». Поєднання імпресіоністичних тенденцій та філософії екзистенціалізму в есеїстиці та романістиці Асоріна. | 1 год. | 1 год. | 2 год. |
|  | Поезія іспанського та латиноамериканського модернізму: Хосе Марті, Рубен Даріо, Антоніо Мачадо і Хуан Рамон Хіменес. | 2 год. | 2 год. | 4 год. |
|  | Творчість Рамона дель Вальє-Інклана: від естетизму до авангарду. | 2 год. | 2 год. | 2 год. |
|  | *Змістова частина 2. Особливості літературного процесу в Іспанії першої третини ХХ ст.* | | | |
|  | Іспанська література новесентизму та творчість «покоління 1914». Естетичні погляди та концепції Х.Ортеги-і-Гассета. Інтелектуальна проза Рамона Переса де Айали та Габріеля Міро. | 1 год. | 1 год. | 2 год. |
|  | Авангардизм та його течії в іспанській літературі та мистецтві 20-х рр. ХХ ст.: ультраїзм, креасіонізм, футуризм, кубізм, сюрреалізм та ін. Творчий метод Рамона Гомеса де ла Серни. Інтермедійна поетика «грегерій» та «гольєрій» письменника. | 2 год. | 2 год. | 4 год. |
|  | Літературне «покоління 1927» та творчість Федеріко Гарсія Лорки. Міфопоетика Ф. Г. Лорки («Поема про канте хондо», «Циганський романсеро»). Лорка і сюрреалізм. «Поетичний театр» Ф. Г. Лорки: жанрова специфіка, художньо-естетичні та проблемно-тематичні аспекти драматургії. | 4 год. | 2 год. | 10 год. |
|  | Консультація | | | |
|  | Іспит | | | |
|  | ВСЬОГО | 16 год. | 14 год. | 30 год. |

Загальний обсяг 60 *год.,* зокрема:

Лекцій – 16 *год.*

Семінарських – 14 *год.*

Самостійна робота – 30 *год.*

**Семестр IV**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Назва теми | Кількість годин | | |
| лекції | Семінарські заняття | самостійна робота |
|  | *Змістова частина 1. Іспанська література 2-ї пол. ХХ ст. – поч. ХХІ ст.* | | | |
|  | Іспанська література повоєнної доби ХХ ст. Тремендизм як літературний стиль та екзистенційна концепція дійсності в романах К.Х. Сели “Родина Паскуаля Дуарте” і К. Лафорет “Ніщо”. | 2 год. | 2 год. | 6 год. |
|  | Іспанська література другої половини ХХ ст.: об’єктивізм та експериментальна проза. «Вулик» К.Х.Сели та творчість Хуана Гойтісоло. | 2 год. | 2 год. | 7 год. |
|  | Постмодернізм в іспанській літературі. Риси постмодерністської естетики в інтелектуальній прозі Г.Торренте Бальєстера та А.Кункейро. | 2 год. | 2 год. | 7 год. |
|  | Іспанська література доби постфранкізму. Пам’ять про Громадянську війну та франкізм в іспанській новітній прозі: від політики «забуття» до «одержимості» пам’яттю («Чарівне сяйво» Ф. Маріаса, «Олівець теслі» М. Ріваса, «Чари Шанхаю» Х.Марсе, А.Мендес «Сліпі соняхи»). | 4 год. | 2 год. | 8 год. |
|  | *Змістова частина 2. Особливості літературного процесу в Іспанії та країнах Латинської Америки межі ХХ-ХХІ ст.* | | | |
|  | Феномен «нової латиноамериканської прози» та література «магічного реалізму». Латиноамериканська культурна ідентичність у прозі О. Паса. Міфодискурс та Х.Рульфо. Фантастичні метаморфози в «магічних» текстах К. Фуентеса («Аура»/ «Лялька-королева»). | 3 год. | 2 год. | 8 год. |
|  | Концепція «дивовижної реальності» та «необароко» Алехо Карпентьєра. Тема «синтезу культур» у творчості А.Карпентьєра («Концерт бароко»). | 1 год. | 1 год. | 4 год. |
|  | Роман-притча Г.Г.Маркеса «Сто років самотності».. | 1 год. | 1 год. | 4 год. |
|  | Інтелектуальна проза Х.Л.Борхеса та Х.Кортасара | 1 год. | 2 год. | 6 год. |
|  | Латиноамериканська література «пост-буму»: національні варіанти та їх специфіка. Масова культура та елітарність у творчості Мануеля Пуїга («Зрада Рити Хейворт», «Поцілунок жінки-павука»). | 2 год. | 2 год. | 6 год. |
|  | Консультація | | | |
|  | Іспит | | | |
|  | ВСЬОГО | 18 год. | 16 год. | 56 год. |

Загальний обсяг 90 *год.,* зокрема:

Лекцій – 18 *год.*

Семінарів – 16 *год.*

Самостійна робота – 56 *год.*

**9. Рекомендовані джерела[[2]](#footnote-2):**

***Основні:***

1. Антологія зарубіжної поезії другої половини ХІХ – ХХ сторіччя / Упоряд. Д.С. Наливайко. Київ : Навчальна книга, 2003. 319 с.
2. The Cambridge History of Spanish Literature. – Ed. By David T. Gies. - Cambridge Histories Online © Cambridge University Press, 2008.
3. Canavaggio,Jean. Historia de la literatura española. El siglo XX. M.: Ariel, 2015. – 401 p.
4. Curso de literatura: español lengua extranjera. Madrid: EDELSA, 2006. – 174 p.
5. Gracia, Jordi y Ródenas, Domingo. Historia de la literatura española. V.7. Derrota y restitución de la modernidad (1939-2010). Barcelona: Crítica, 2011.
6. Gonzalez Echevarria, Roberto. Modern Latin American Literature: A Very Short Introduction. – Oxford University Press, 2012. – 132 p.
7. Gullón, Germán. El jardín interior de la burguesía. La novela moderna en España (1885-1902). Madrid, Biblioteca Nueva, 2003.
8. Labanyi, Jo. Spanish literature. A very short introduction. – Oxford University Press, 2010. – 131 p.
9. Mainer, José-Carlos. Historia mínima de la literatura española. Madrid: Turner Publicaciones S.L., 2014. – 273 p.
10. Rico, Francisco. Historia y crítica de la literatura española: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=2635>

* Vol. 6, Tomo 1: Modernismo y 98 / José Carlos Mainer. 1979. ISBN 84-7423-108-6
* Vol. 6, Tomo 2: Modernismo y 98 : primer suplemento / José Carlos Mainer. 1994. ISBN 84-7423-630-4
* Vol. 7, Tomo 1: Época contemporánea : 1914-1939 / Víctor García de la Concha. 1984. ISBN 84-7423-231-7
* Vol. 7, Tomo 2: Época Contemporanea, 1914-1939 : primer suplemento / Agustín Sánchez Vidal. 1995. ISBN 84-7423-722-X
* Vol. 8, Tomo 1: Epoca contemporánea, 1939-1975 / Domingo Ynduráin. 1981. ISBN 84-7423-146-9
* Vol. 8, Tomo 2: Época contemporánea, 1939-1975 : primer suplemento / Santos Sanz Villanueva. 1999. ISBN 84-7423-781-5
* Vol. 9, Tomo 1: Los nuevos nombres: 1975-1990 . ISBN 84-7423-545-6
* Vol. 9, Tomo 2: Los nuevos nombres : 1975-2000 : primer suplemento / Jordi Gracia Gracia . ISBN 84-8432-110-X

**Додаткові:**

1. Навчально-методичні праці та статті з іспанської літератури на сайті віртуальної бібліотеки Інституту Сервантеса: <http://www.cervantesvirtual.com/>
2. Бабич О. Історія, пригоди і самозамилування, або Кілька новинок іспанської літератури // <http://litakcent.com/2010/07/05/istorija-pryhody-i-samozamyluvannja-abo-kilka-novynok-ispanskoji-literatury/>
3. Басанта А. Сучасний іспанський роман: тенденції і групи. Всесвіт. 2010. <https://www.vsesvit-journal.com/old/content/view/835/41/>
4. Василенко I. Маркери андалузької ментальностi у поетицi Ф. Ґ. Лорки. Літератури світу : поетика, ментальність і духовність : зб. наук. пр. № 13 (Чер. 2019). С. 93–101.
5. Годлевська В. Особливості розвитку іспанської літератури в умовах утвердження демократії(1982-1996рр.). – Режим доступу . <https://shron1.chtyvo.org.ua/Hodlevska_Valentyna/Osoblyvosti_rozvytku_ispanskoi_literatury_v_umovakh_utverdzhennia_demokratii_1982_1996_rr.pdf?PHPSESSID=5kdt8aq1lvkjtm916j4bit0215>
6. Жердинівська М. Життя та смерть Федеріко Гарсіа Лорки. Всесвіт. 2006. № 7/8. С. 178–181.
7. Здір О. Рубен Даріо – поет, переповнений морем. "Кримська Свiтлиця" > #33 за 18.08.2017 <http://svitlytsia.crimea.ua/?section=article&artID=18930>
8. Кушнір, А.О. Еволюція образу жінки у сучасній іспанській прозі. Літературний процес: методологія, імена, тенденції, 2014, 4.
9. Лорка Ф.Г. Думки про мистецтво. Київ, 1975. <https://chtyvo.org.ua/authors/Lorka/Dumky_pro_mystetstvo/>
10. Маєвська О. Т. Особиста і колективна ідентичність у романі Мігеля де Унамуно "Святий Мануель Добрий, мученик". Наукові праці. Сер. : Філологія. Літературознавство, 2011. - Т. 164, Вип. 152. - С. 54-56. - Режим доступу: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/Npchdufl_2011_164_152_13>.
11. Маєвська, О. Релігійна ідентичність: конфлікт віри і сумніву в романах Міґеля де Унамуно. Літературознавчі обрії. Праці молодих учених, 2015, 23: 115-119.
12. Маєвська, О. Т. Жіночі образи та моделювання чоловічої психології в романі Міґеля де Унамуно Туман”. Вісник Львівського університету. Серія: Іноземні мови, 2011, 18: 184-189.
13. Маєвська, О. Т. Стратегії замовчування ідентичності в романі «Абель Санчес» Міґеля Де Унамуно. Вісник Львівського університету. Серія: Іноземні мови, 2012, 20 (1): 245-250.
14. Ортеґа-і-Гассет Хосе. Роздуми про Дона Кіхота / Пер. з ісп. Галини Верби. К.: Дух і літера, 2012.
15. Прокоф'єв, І. Поезія Рубена Даріо. Слово і час, 2017. – С. 77-82.
16. Пронкевич О. «Дон Кіхот»: роман – міф – товар. – К.:НаУКМА; Аграр Медіа Груп, 2012. – 197 с.
17. Пронкевич О. В. Нація-нарація в іспанській літературі доби модернізму : [монографія]. – К. : Пед. преса, 2007. – 256 с.
18. Пронкевич О. В. Полемічні нотатки з приводу іспаномовного модернізму. Держава та регіони. Сер. Гуманітарні науки. 2011. Вип. 4. С. 4-9.
19. Пронкевич О. Роман як засіб екзистенційного експериментування. Післямова до видання романів М. де Унамуно https://coollib.net/b/442258/read#t107
20. Пронкевич О. Філософське есе Міґеля де Унамуно «Життя Дон Кіхота і Санчо» <https://coollib.net/b/548889/read#t89>
21. Пронкевич, О. "Роздуми над Кіхотом" Х. Ортеги-і-Гассета: іспанська національна ідентичність як контактна зона. <http://lib.chdu.edu.ua/pdf/naukpraci/philology/2006/59-46-17.pdf>
22. Пронкевич, О. Перший роман Каміло Хосе Сели. Передмова до роману К.Х.Сели “Родина Паскуаля Дуарте”. К., 2011.
23. Пронкевич, О. Травма вигнання як чинник інтелектуальної біографії: «Як твориться роман» Мігеля де Унамуно." Наукові праці. Філологія. Літературознавство 316.304 (2018): 87-92.
24. Руденко, А. С. Внутрішня мова або потік свідомості” як одна з центральних форм зображення дійсності в романі М. Делібеса П’ять годин з Маріо”. Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. Філологічні науки, 2013, 4 (1): 152-159.
25. Рязанцева, Т. М. Тема смерті в метафізичній поезії Хуана Рамона Хіменеса: особливості інтерпретації. Питання літературознавства, 2011, 84: 231-239.
26. Шестопал О. «Платеро і я» Хуана Рамона Хіменеса: на віслючкові між небом і землею / Наукові праці : науково-методичний журнал. – Вип. 301. Т. 289. Філологія. Літературознавство. – Миколаїв: Вид-во ЧДУ ім. Петра Могили, 2017. – С. 51 – 56.
27. Шестопал О.Г. Хуан Рамон Хіменес: шлях назустріч вічності / «Всесвіт» – журнал іноземної літератури. – К.: ТОВ «Журнал «Всесвіт», 2017. – № 9-10 вересень-жовтень. – С. 63 -74.
28. Шестопал О.Г. «Концепт «переможеного покоління» та засоби його репрезентації у романі Хуана Марсе «Чари Шанхаю». - Постколоніалізм. Генерації. Культура. / за ред. Т. Гундорової, А. Матусяк. — Київ: Лаурус, 2014. — С. 206–220.
29. Шестопал О.Г. «Мотив переслідування минулим у романі «Чарівне сяйво» Фернандо Маріаса / О.Г.Шестопал // Літературознавчі студії: зб. наукових праць / відп. ред Г.Ф. Семенюк. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2016. — С. 232 – 243.
30. Шестопал О.Г. Екзистенційний аспект театральності в романі Гонсало Торренте Бальєстера «Дон Хуан» // Літературознавчі студії: зб. наукових праць / відп. ред. Г.Ф. Семенюк. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2007. – Вип.19. – С.243–248.
31. Шестопал О.Г. Засоби «театралізації» літературного тексту (на матеріалі іспанської прози постмодернізму) / О.Г. Шестопал // Літературознавчі студії: зб. наукових праць / відп. ред Г.Ф. Семенюк. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015. – Вип. 43. Частина 2. – С.326 – 333.
32. Шестопал О.Г. Комунікативна гра як засіб розкриття проблеми втрати та пошуку самоідентичності героя в романі Хуана Марсе «Двомовний коханець» // Мовні і концептуальні країни світу: зб. наукових праць / відп. ред. О. І. Чередниченко. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2003. – Вип. 9. – С.337–341.
33. Шестопал О.Г. Метатеатральний дискурс у романі Альваро Кункейро «Людина, яка була схожа на Ореста» // Літературознавчі студії. Зб. наук. праць. – Вип. 39. - Ч.2 – К. : КНУ. Вид. дім Дмитра Бураго, 2013. – С. 468-475
34. Шестопал О.Г. Музика як засіб художньої реконструкції пам’яті в романі «Мазурка для двох небіжчиків» Каміло Хосе Сели. - Літературознавчі студії: зб. наукових праць / відп. ред Г.Ф. Семенюк. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2015. – Вип. 46. – С.325 – 334.
35. Шестопал О.Г. Принципи "сервантизму" в романі Г. Т. Бальєстера "Дон Хуан" // Літературознавчі студії: зб. наукових праць / відп. ред Г.Ф. Семенюк. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2014. – Вип. 40. – С.346–352.
36. Шестопал О.Г. Репрезентація травми в романі «Ніщо» Кармен Лафорет / О.Г. Шестопал // Літературознавчі студії: зб. наукових праць / відп. ред Г.Ф. Семенюк. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015. – Вип. 44. Частина 2. – С. 351 – 359.
37. Шестопал О.Г. Стратегії наративізації пам’яті у романі Мануеля Ріваса «Олівець теслі» // Літературознавчі студії: зб. наукових праць / відп. ред Г.Ф. Семенюк. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2018. Вип. 1 (52). – С. 63 – 68.
38. Contreras, F. (1930). Rubén Darío. Su vida y su obra. *La Ruta del canal por Nicaragua propuesta por AG Menocal en 1890*, 148.
39. Felipe González Alcázar. Sangre y Arena «es algo más que una novela sobre el mundo de los toros». – Електронний ресурс. – Режим доступу: <https://institutojuanbelmonte.com/sangre-y-arena-es-algo-mas-que-una-novela-sobre-el-mundo-de-los-toros/>
40. Herzberger, David K. Narrating the Past, History and the Novel of Memory in Post-War Spain / David K Herzberger. [Електронний ресурс]. – PLMA 106.1 (1991): P. 34 – 45. Режим доступу до статті: <http://www.jstor.org/stable/462821?seq=1#page_scan_tab_contents>
41. Lozano Mijares, María del Pilar. La novela española posmoderna / María del Pilar Lozano Mijares. – Madrid: Arcos, 2007. – 380 p.
42. Prieto de Paula, Ángel L. & Langa Pizarro, Mar. Manual de literatura española actual. De la transición al tercer milenio (Madrid: Castalia, 2007).
43. Sanz Villanueva, Santos. Historia de la literatura española. Vol. 6/2 Literatura actual (Barcelona: Ariel, 2000).
44. Vance R. Holloway. El posmodernismo y otras tendencias de la novela española, (1967-1995). Editorial Fundamentos, 1999.

***Художня література до курсу:***

**Семестр III:**

**В. Б. Ібаньєс**. Кров і пісок. Чотири вершники апокаліпсису.

**М. Унамуно**. Туман. Святий Мануель Добрий, мученик. Есеїстика.

**Асорін (Хосе Мартінес Руїс).** Есеїстика: Місто і балкон. Хмари. Романи: Воля. Сповідь маленького філософа.

**Р. Вальє-Інклан**. Осіння соната. Вовчий романс. Світочі богеми.

**Х. Марті.** Поезія. Вибрані твори

**Р. Даріо.** Вибрані поезії зі збірки «Пісні життя та надії».

**А. Мачадо.** Вибрані поезії зі зб.: «Самотності», «Поля Кастилії», «Апокрифічний пісенник».

**Х. Р. Хіменес**. Вибрані поезії. Платеро і я.

**Х. Ортега-і-Гасет.** Дегуманізація мистецтва. Думки про роман.Роздуми про Дона Кіхота.

**Р. Перес де Айала**. Оповідання

**Г. Міро.** Оповідання

**Р. Г. де ла Серна**. Грегерії, гольєрії. Есеїстика.

**Ф. Гарсія Лорка**. Поетичні твори: Поема про канте хондо. Циганський романсеро. Поет у Нью-Йорку. Драми: Криваве весілля. Дім Бернарди Альби + 1 драма за вибором студента.

**Р. Альберті.** Поезія. Вибрані твори.

**Х. Гільєн.** Поезія. Вибрані твори.

**Д. Алонсо.** Поезія. Вибрані твори.

**В. Алейсандре.** Поезія. Вибрані твори.

**Л. Сернуда.** Поезія. Вибрані твори

**П.** **Неруда.** Поезія. Вибрані твори

**Семестр IV:**

**К.Х. Села**. Родина Паскуаля Дуарте. Вулик. Мазурка для двох небіжчиків.

**К. Лафорет**. Ніщо.

**Х. Гойтісоло**. Впарвність рук. Особливі прикмети/ Дон Хуліан.

**Г. Торренте-Бальєстер**. Дон Хуан.

**А. Кункейро**. Людина, яка була схожа на Ореста.

**Е. Мендоса.** Правда про справу Савольти. Таємниця зачарованої крипти.

**Х. Марсе.** Двомовний коханець. Чари Шанхая.

**М. Рівас.** Олівець теслі.

**Ф. Маріас.** Чарівне сяйво.

**А.Мендес**. Сліпі соняхи

**О. Пас.** Лабіринт самотності**.**

**Х. Рульфо**. Педро Парамо.

**К. Фуентес**. Аура. Трон орла

**А. Карпентьєр**. Концерт бароко. Пролог до роману «Царство земне».

**Ж.** **Амаду.** Дві смерті Кінкаса Водожаха.

**Г.Г. Маркес.** Сто років самотності. Оповідання (2 на вибір студента)

**М.В. Льйоса**. Щенята. Тітонька Хулія й писака.

**Х.Л. Борхес**. Оповідання з книг «Вигадані історії»: Пьєр Менар, автор «Дон Кіхота», Вавілонська бібліотека, Сад доріжок, що розходяться, Смерть і буссоль, Три версії зради Іуди та «Алеф»: Дім Астерія, Абенхакан ель Бохарі, що загинув у своєму лабіринті, Алеф

**Х. Кортасар**. Оповідання з книг «Бестіарій», «Кінець гри», «Секретна зброя», «Поза часом».

**М. Пуїг.** Зрада Рити Хейворт / Поцілунок жінки-павука.

1. Код результатів визначається у відповідності до належності РН(Д) до знань (1.х), вмінь (2.х), комунікації (3.х), автономності та відповідальність (4.х). [↑](#footnote-ref-1)
2. *В тому числі Інтернет ресурси* [↑](#footnote-ref-2)